

TRANSGERMANIA AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER KOFFERGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht

Vom transkulturellen Lernen für Global Citizenship ...



... zur transkulturellen Literatur- und Fremdsprachendidaktik

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



**Kulturelle und sprachliche
Patchwork-Identität(en)**

**Multikulturelle
Lebenswirklichkeit(en)**

**UM WELCHE THEMEN
GEHT ES IN DER GESCHICHTE?**

**Migrations- und
Sprachgeschichte**

**Rezeptive und produktive Sprach-
kompetenzen im Kontext von Glo-
balisierung und Digitalisierung**

**Sozial-ökologische
Transformation**

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



CULTURE LITERACY

Vom Dualismus Muttersprache vs. Fremdsprache zur multi- und translingualen Identität.

DIALOGISCHE HALTUNG

Von historischen Transkulturationen zur transkulturellen Moderne in der Migrationsgesellschaft.

WELCHE WISSENSCHAFTLICHEN THEMENFELDER ERGEBEN SICH DARAUS?

Vom transkulturellen Lernen für Global Citizenship (Agenda 2030) zur transkulturellen Literatur- und Fremdsprachendidaktik.

UTOPISCHE KOMPETENZ

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



CULTURE LITERACY

Welchen Beitrag kann transkulturelle Sprach- und Literaturdidaktik zur Förderung von Global Citizenship leisten?

DIALOGISCHE HALTUNG

Was bedeutet dies für die eigene Rolle als Lehrer*in?

**MIT WELCHEN
ZENTRALEN FRAGEN WERDEN
WIR UNS BESCHÄFTIGEN?**

Wie können im Sprachunterricht der offene Umgang mit Mehrsprachigkeit und (sozio-)kultureller Vielfalt gefördert werden?

UTOPISCHE KOMPETENZ

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



Die Lerngeschichte
Am dritten Ufer des Rheins

Zur Einführung

- Vom transkulturellen Lernen für Global Citizenship zur transkulturellen Literatur- und Fremdsprachendidaktik

**WELCHE
MATERIALIEN STEHEN IHNEN
ZUR VERFÜGUNG?**

Wissenschaftliche Grundlagentexte

- Transkulturelles Lerndesign für Global Citizenship
- Global Citizenship am dritten Ufer des Rheins

Zur Vertiefung

- Die Erzählung „Das dritte Ufer des Flusses“ von João Guimarães Rosa und Zusatzmaterialien
- Auf dem Weg zu transkultureller Persönlichkeit

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



Bis 2 Wochen vor Beginn

- Lektüre und Formulierung von Kommentaren und Fragen per Mail an den Referenten.

1. Woche

- Input durch den Referenten
- Diskussion
- Besprechung der Teamaufgabe

**WIE IST DER
MÖGLICHE ABLAUF?**

Ab der 2. Woche

- Bearbeitung der Teamaufgabe

5. und 6. Woche

- Präsentation der Teamergebnisse
- Diskussion
- Fazit

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



Vom transkulturellen Lernen für Global Citizenship ...

KONZEPTIONELLE ECKPUNKTE

Transkulturelles Verständnis von Nachhaltigkeit und globaler Gerechtigkeit

Umgang mit multiplen Wahrheiten und Überwindung dualistischen Denkens

Grundsätzliches Überdenken bisheriger Vorstellungen von Kultur, Bildung und Entwicklung sowie Infragestellen des Okzidents

Umfassende Wertschätzung und Anerkennung individueller (Lern-)Biographien sowie sozialer und kultureller Mehrfachzugehörigkeiten

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



Vom transkulturellen Lernen für Global Citizenship ...

KONZEPTIONELLE ECKPUNKTE

Ganzheitliche, (selbst-)reflexive, inter- und transdisziplinäre Auseinandersetzung mit (welt-)gesellschaftlichen Herausforderungen

Anders lernen durch Transformation der Bildungsorte und vielfältige Lehr-Lernformen

Thematisches Universum der Lernenden und transkulturelle Dialogik

Grundsätzliches Überdenken bisheriger Vorstellungen von Kultur, Bildung und Entwicklung

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



... zur transkulturellen Literatur- und Fremdsprachendidaktik

CULTURE LITERACY

DIDAKTISCH-METHODISCHE LEITLINIEN

Von historischen Transkulturationen zur transkulturellen Moderne in der Migrationsgesellschaft:

Vermittlung von Wissen über kulturelle und sprachliche Durchmischung und Verflechtung.

Vom Dualismus Muttersprache vs. Fremdsprache zur multi- und translingualen Identität:

Förderung von mehr- und metasprachlichen Kompetenzen.

DIALOGISCHE HALTUNG

UTOPISCHE KOMPETENZ

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



... zur transkulturellen Literatur- und Fremdsprachendidaktik

CULTURE LITERACY

DIDAKTISCH-METHODISCHE LEITLINIEN

Vom Fach- zum fächerübergreifenden Projektunterricht:

Ermöglichung von Differenzieren, Entschematisieren, Historisieren und Kontextualisierung.

Von Lehrplänen zur Mitbestimmung von Lernzielen und -formen:

Orientierung an und Einbezug der sprachlich-kulturellen Lebenswirklichkeit der Lernenden.

DIALOGISCHE HALTUNG

UTOPISCHE KOMPETENZ

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



... zur transkulturellen Literatur- und Fremdsprachendidaktik

CULTURE LITERACY

DIDAKTISCH-METHODISCHE UMSETZUNG

- Perspektivenübernahme der anderen Sprecher*innen / Autor*innen.
- Auseinandersetzung mit der Verschiedenheit von Bedeutungen und Interpretationen.
- Überwindung des Eigenblicks auf Sprache, Text und Form.
- Kritik des sprachlich und kulturell Eigenen als Voraussetzung für Veränderungsfähigkeit.

DIALOGISCHE HALTUNG

UTOPISCHE KOMPETENZ

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



... zur transkulturellen Literatur- und Fremdsprachendidaktik

CULTURE LITERACY

TEAMARBEIT - AUSGANGSFRAGEN

- Was hat Sie in der Geschichte überrascht und/oder irritiert?
- Welche Themen und Fragen dazu berühren Sie bezüglich des Themas Ihrer Lehrveranstaltung?
- Was und wie haben Sie durch die Geschichte und die Begleitmaterialien gelernt?
- Welche Fragen und Lernimpulse ergeben sich für die Gestaltung Ihres zukünftigen Sprachunterrichts?

DIALOGISCHE HALTUNG

UTOPISCHE KOMPETENZ

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



... zur transkulturellen Literatur- und Fremdsprachendidaktik

CULTURE LITERACY

TEAMARBEIT - ARBEITSAUFTRÄGE

- Formulieren Sie konkrete Themen und Fragen, mit denen Sie sich in einem Lernprojekt intensiver beschäftigen möchten.
- Schauen Sie in den Begleitmaterialien nach Anregungen zur Bearbeitung Ihrer Themen und Fragen.

DIALOGISCHE HALTUNG

UTOPISCHE KOMPETENZ

AM DRITTEN UFER DES RHEINS

VON DER LERNGESCHICHTE ZUR UNTERRICHTSGESTALTUNG

Ideenskizzen für transkulturellen Sprachunterricht



... zur transkulturellen Literatur- und Fremdsprachendidaktik

CULTURE LITERACY

TEAMARBEIT - ARBEITSAUFTRÄGE

DIALOGISCHE HALTUNG

- Entwickeln Sie eine Ideenskizze für eine Seminar-/ Unterrichtseinheit und/oder eigene Begleitmaterialien. Orientieren Sie sich an folgenden Fragen:
 - Was und wie kann die Ideenskizze zu transkulturellem Spracherwerb für Global Citizenship beitragen?
 - Welche fachwissenschaftlichen und fachdidaktischen Grundlagen hat die Ideenskizze und wie begründen Sie diese?

UTOPISCHE KOMPETENZ